



poche parole

The Italian Cultural Society of Washington, DC

Preserving and Promoting Italian Culture for All

www.italianculturalsociety.org

ICS BOARD WILL CONDUCT SURVEY OF MEMBERS

In an effort to improve upon its programs, encourage members to take part in ICS activities, and make this newsletter more useful and attractive to its members, the Italian Cultural Society will distribute a survey at the next social meeting and through the December Poche Parole. Please be sure to reply to this survey. We value your opinions.

LUCIANO MANGIAFICO ADDRESSES ICS ON SICILY

If you missed the October 19 meeting you missed an interesting talk by retired US diplomat Mangiafico, shown below with VP Paolo and Claudia Vidoli, on the complicated history of Sicily and anecdotes of his service as a diplomat in Palermo. Look for his forthcoming article in Poche Parole on Antonio Meucci, inventor of the telephone.



ICS EVENTS

Social meetings start at 3:00 PM on the third Sunday of the month, September thru May, at the Friendship Heights Village Center, 4433 South Park Ave, Chevy Chase, MD
(See map on last page)

NOV 16: "IL LISCIO" BACK AGAIN BY POPULAR DEMAND – *The third in a series of Italian ballroom dancing events featuring this uniquely Italian dance style.*

followed by

"LA SERENISSIMA", *an illustrated tour of Venice presented by noted journalist and photographer Frank Van Riper and sculptor Judith Goodman.(See page 2)*

followed by

FOOD, GLORIOUS FOOD !

The Nov. 16 meeting will also feature the Movie of the Month from 1:00 to 3:00 PM. " Le Notti Bianche" a 1957 film by Luchino Visconti, with Marcello Mastroianni and Maria Schell that takes place in Venice (See page 2)

FREE ITALIAN LANGUAGE LESSONS, ALL LEVELS, 2-3 PM

DEC 14: FESTA DI NATALE, *featuring Babbo Natale and La Befana for the children plus potluck Italian dishes and guest performers. Note the date...this time it is the SECOND Sunday of the month.*

Learn about the Island of Salina.....p 3

A new recipe.....p 5

Read Elio Grandi's Profile.....p 5

The latest from San Gimignano.....p 6

News briefs from Italy.....p 9

Pictures from the October meeting...p 10

What's going on in Washington.....p 11

NOVEMBER 16 PROGRAM

“LA SERENISSIMA”

Frank Van Riper and Judith Goodman honeymooned in Venice in November of 1984. They loved Venice, but it was not until 14 years later that they decided to do a book about it. That decision began a six-year collaboration that produced more than 10,000 images and tens of thousands of words of text. It was for each a creative plateau that produced some of the best work of their long and varied careers.

Goodman's photography has hung in the Corcoran Gallery of Art in Washington, DC and the Baltimore Museum; Van Riper's is in the permanent collections of the National Museum of American Art and the National Portrait Gallery, Washington, DC. His 1998 book of photography and essays, *Down East Maine/A World Apart*, was nominated for a Pulitzer Prize and won the silver medal for photography from the Art Director's Club of Washington.

Each has achieved distinction in other fields: Frank as a journalist and nationally acclaimed author; Judith as a widely exhibited artist. A member of the Washington Sculptors' Group since 2000, Judith has exhibited her sculpture around the country.

Since 1992, Van Riper has been the photography columnist of the Washington Post. (www.TalkingPhotography.com) Before that he was with the NY Daily News, serving as White House correspondent, national political correspondent, and Washington bureau news editor. His writing has appeared in The New Republic, Rolling Stone, The Saturday Evening Post, Nieman Reports, Lenswork and in many newspapers. He was a 1979 Nieman Fellow at Harvard and holds the 1980 Merriman Smith award (with the late Lars-Erik Nelson) from the White House Correspondents Association.

MOVIE OF THE MONTH

In **Le Notti Bianche** (*Sleepless Nights* in the US) Marcello Mastroianni and Maria Schell meet beside the moonlit splendor of a Venetian canal one night and slowly begin a tentative romance that blossoms until she reveals a secret from her past. The first time these two dance together has to be the funniest scene ever filmed in Italy. The film is based on *White Nights* by Fyodor Dostoyevsky. Director Luchino Visconti adds Jean Marais and Clara Calamai as co stars to this 1957 movie in glorious black and white. Italian , English subtitles.

PROGRAMMA DEL 16 NOVEMBRE

“LA SERENISSIMA”

Frank Riper e Judith Goodman fecero il viaggio di nozze a Venezia nel novembre del 1984. Amavano Venezia, ma dovevano passare 14 anni prima che decidessero di scriverne un libro. Quella decisione inizio' una collaborazione che produsse piu' di 10,000 immagini e decine di migliaia di parole. Per ambedue e' stata una base che ha sopportato la creazione di alcuni dei loro lavori migliori delle loro lunghe e diverse carriere.

Le foto di Goodman sono state esposte nella Galleria Corcoran di Washington DC e nel Museo di Baltimora; quelle di Van Riper sono nelle collezioni permanenti del Museo Nazionale di Arte Americana e della Galleria Nazionale dei Ritratti, in Washington DC. Il suo libro di fotografia e saggi del 1998, *Down East Maine/A World Apart*, e' stato nominato per un premio Pulitzer, e ha vinto la medaglia d'oro per fotografia dell'Art Director's Club of Washington.

Ciascuno ha raggiunto l'eccellenza in altri campi: Frank come giornalista e autore di fama nazionale; Judith come artista le cui opere sono state ampiamente esposte. Come membro del Washington Sculptors' Group dal 2000 Judith ha esposto le sue sculture in tutti gli Stati Uniti.

Dal 1992, Van Riper e' il giornalista di fotografia del Washington Post. Prima era il corrispondente per la Casa Bianca per il NY Daily News, corrispondente nazionale di politica, e editore del ufficio d'informazione di Washington. I suoi articoli sono stati pubblicati nel Saturday Evening Post, Nieman Reports, Lenswork e molti altri giornali. Era un socio Nieman nel 1979 e nel 1980 ha ricevuto il premio Merriman Smith dall' Associazione di Corrispondenti della Casa Bianca (con Lars-Erik Nelson, ora deceduto).

FILM DEL MESE

Nel film **Le Notti Bianche** Marcello Mastroianni e Maria Schell s' incontrano una notte nello splendore del chiaro di luna presso un canale veneziano e, un po' per volta, iniziano una calda amicizia, che fiorisce finche' lei rivela un segreto dal suo passato. La prima volta che questi due ballano insieme deve essere la scena piu' comica mai girata in Italia. Il film e' basato su *Le Notti Bianche* di Fyodor Dostoyevsky. Il Regista Luchino Visconti aggiunge Jean Marais e Clara Calamai come attori principali in questo meraviglioso film del 1957 in bianco e nero . In italiano con sottotitoli in inglese.

ITALIAN LANGUAGE PROGRAM

**4848 Battery Lane, Suite 100
Bethesda, MD 20814**

**Day, Evening and Weekend Classes for
Adults and Children
Serving Maryland, Virginia, and
Washington, DC
For information and class schedules
301-215-7885
website: www.italianculturalsociety.org**

CONSULAR SECTION ITALIAN EMBASSY

**3000 Whitehaven Avenue, N.W.
Washington, DC 20008**

Information: 202-612-4400

Serves residents of Washington,
DC, Montgomery & Prince George's
Counties, MD; Arlington & Fairfax
Counties, VA

L' ISOLA DI SALINA

di Nathalie Bélanger

Salina e' il luogo in cui è stato girato il film *// Postino*. Fa parte di un'arcipelago di sette isole chiamate Isole Eolie. Si trovano al Nord-Ovest della Sicilia e ci vogliono circa due ore con l'aliscafo per raggiungerle. Le isole prendono il loro nome dal dio Eolo, re dei venti. Secondo la mitologia greca, viveva a Lipari, e riusciva a prevedere le condizioni del tempo osservando la forma delle nubi che uscivano a sbuffi da un vulcano attivo, probabilmente lo Stromboli.

Salina si estende per una superficie di circa 27kmq e ci sono 4000 abitanti. È di natura vulcanica ma i suoi due vulcani sono ormai spenti. Invece, quando il sole tramonta, è possibile vedere la fiamma del vulcano Stromboli. È uno spettacolo unico.

Salina e' famosa per i suoi gustosi capperi e "cucunci". I capperi sono i boccioli della pianta mentre i cucunci sono i frutti della stessa e assomigliano a piccoli cetrioli. Hanno un sapore piu' delicato del cappero e cio' li rende un ottimo accompagnamento per gli aperitivi o un complemento per le insalate. I capperi si raccolgono manualmente, uno per uno, sotto il sole cocente di giugno, luglio e agosto. Infatti la pianta del cappero e' bassa e cresce spesso lungo scalette e muri. Trovo che assomigli un po' a un' orchidea.

THE ISLAND OF SALINA

by Nathalie Bélanger (translation)

Salina is where *// Postino* was filmed. It is part of an archipelago of seven islands known as the Aeolian Islands, northwest of Sicily. It takes two hours by hydrofoil to get there. The Islands get their name from the god Aeolos, king of the winds. According to Greek mythology, he lived in Lipari and was able to forecast weather conditions by observing the form of clouds which came out of an active volcano, probably Stromboli.

Salina has an area of about 27 square kilometers and has a population of 4,000. It is volcanic in nature but its two volcanoes are now extinct. Instead, at sunset it is possible to see the flames from the summit of the volcano Stromboli. It is a unique spectacle.



Beautiful Flower of the Caper

Salina is famous for its tasty capers and "cucunci". Capers are the buds of the



Vista Stupenda di Pollara

Un'altra particolarità affascinante è il paesino di Pollara all'estremità Nord-Ovest dell'isola. È lì che si trova la famosa casa (del poeta Pablo Neruda del film) utilizzata durante le riprese del film *Il Postino*. La spiaggia nera di Pollara e la baia di un blu magnifico vengono affollate d'estate. Si possono vedere anche a Pollara delle vecchie costruzioni incastonate nella roccia: sono i ripari per le barche dei pescatori che ricordano i racconti di Verga dell'800.

Salina è molto conosciuta anche per la sua ottima produzione di Malvasia; un vino DOC dolce e liquoroso. La Malvasia è prodotta nella provincia di Messina ma quella di Salina è la migliore! Dopo la cena, un bicchiere di Malvasia con biscotti di sesamo sono un ottimo dessert. La Malvasia è di colore giallo con riflessi ambrati e un sapore mieloso.

C'è tant'altro da scoprire! Spero che abbiate la fortuna di andarci nel futuro. Salina è un piccolo paradiso.

Questo saggio è tratto da un compito della classe della Dott.ssa Camilla Presti Russell dell' Italian Language Program dell' ICS.



PESCE SPADA CON POMODORINI "CUCUNCI"
OLIVE E BASILICO

flowering plant, while the cucunci are the fruit of the same plant. They resemble small cucumbers. They have a flavor that is more delicate than that of capers, and that makes them a great accompaniment for an aperitif or a complement for salads. Capers are picked by hand, one by one, under the searing sun of June July and August. In fact the capers plant is low and it often grows along stairways and walls. I find that it bears a slight resemblance to an orchid.

Another fascinating aspect of Salina is the little town of Pollara, at the extreme northwest end of the island. That is where the famous house (of the poet Pablo Neruda of the film) that was used in the film *Il Postino*. The black beach of Pollara and the bay of a magnificent blue color become crowded with bathers in the summertime. In Pollara you can also see some old structures set into the rocky cliff: they are the shelters for the fishermen's boats, that recall the stories of Verga from the nineteenth century.

Salina is also well known for its excellent production of Malvasia, a DOC wine that is sweet and strong. Malvasia is also produced in the province of Messina, but the one from Salina is the best! After supper, a glass of Malvasia with sesame cookies makes an excellent dessert. Malvasia has a yellow color with reflections of amber and a honey-like flavor.

There is much more to discover . I hope you have the good fortune going there in the future. Salina is a little paradise.

This selection was taken from a homework assignment of Mrs. Camilla Presti Russell's class in the Italian Language Program of the ICS



Stromboli

LA RICETTA

Ingredienti per 2 persone: 2 fette di pesce spada/ pangrattato/ una decina di pomodorini/ una decina di foglie di basilico/ una decina di olive nere/ una manciata di cucunci/ 4 cucchiai di olio d'oliva/ 2 cucchiai di aceto balsamico/sale e pepe/ rucola per servire. N.B. i cucunci (caperberries) sono in vendita presso il negozio di commestibili Magruders.

Mettere in una piccola ciotola i pomodorini tagliati a metà, le foglie di basilico tagliate grossolanamente, le olive nere, i cucunci, l'aceto, l'olio evo , un pò di sale e pepe; mescola bene. Spennellare le fette di pesce spada con poco olio evo, poi passarle nel pangrattato, Infine cuocerle sulla griglia calda, circa 3 minuti per lato. Aggiustare di sale. Servire il pesce grigliato su un letto di rucola fresca, completarlo con i pomodorini conditi e un pò del loro sugheretto.

Bilingual Montessori Academy
3514 Pigers Mill Rd. Kensington, MD 20895
"We plant seeds that spring to life!"
Bilingual Montessori Environments
for 3-6 yrs
with Immersion Classes
FRENCH * ITALIAN * SPANISH
Half-Day • Full Day • Before and After-School Care
www.spring-bilingual.org
(301) 962-7262

ELIO GRANDI, a profile

Elio Emil Grandi was born in Boston, in April, 1924, the son of two immigrants from northern Italy. The family moved to Trenton, NJ, Astoria, NY, Philadelphia PA, and finally to Cumberland, MD., when, at age nine, he moved back to Italy, where he and his brothers lived with their step-grandmother in the town of Este, near Padova, for two years and then moved to Rome. During World War II Elio was picked up in Milano and forced by the German High Command to serve in the anti-aircraft artillery in the South Tyrol region, employed primarily as an interpreter, since he spoke German as well as Italian. Mindful of his country of origin, and of the possibility that a childhood friend who had joined the US Army Air Corps might be one of the pilots, he swore never to help to shoot down American aircraft. This remark, was overheard by an army officer and reported to the German authorities.

THE RECIPE

Ingredients for two people: two slices of swordfish, breadcrumbs, about ten small tomatoes, about ten basil leaves, about ten black olives, a handful of cucunci, four tablespoons of olive oil, two tablespoons balsamic vinegar, salt and pepper, and arugula. N.B. cucunci (caperberries) can be found at Magruders Grocery

In a small bowl put the tomatoes cut in halves, the basil leaves cut in pieces, the olives, the cucunci, vinegar and oil, and a little salt and pepper. Mix it well. Brush the swordfish slices with a little oil, then dredge it in the breadcrumbs and finally cook on a hot grill for about three minutes on each side. Salt as needed. Serve the grilled fish on a bed of fresh arugula, and finish the dish with the seasoned small tomatoes and a bit of their juice.

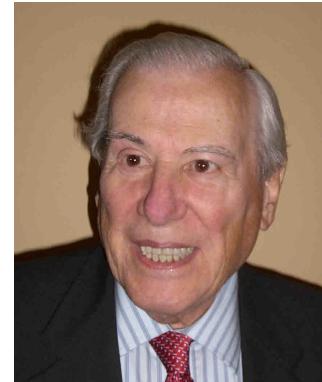
ai Sundays at 2:00 pm
WFAX 1220 AM
radio antenna italia

Visit: *amico* at
www.italianamericancommunications.org

Pino Cicala's web page is rich with information on Italian and Italian-American events in the DC area

ELIO GRANDI, un profilo (traduzione)

Elio Emil Grandi nacque a Boston nell' aprile del 1924, figlio di due immigranti dell' Italia del nord. La famiglia trasloco' a Trenton, NJ, Astoria, NY, Filadelfia, PA, e da ultimo a Cumberland, MD da dove all' eta' di nove anni, Elio torno' in Italia dove lui e i suoi fratelli stettero con la nonna per due anni a Este vicino a Padova, e poi andarono a Roma. Durante la seconda guerra mondiale, Elio fu preso dalle autorita' tedesche e costretto a servire nell' artiglieria antiaerea nel Sud Tirolo come interprete perche parlava tedesco e italiano. Memore del suo paese di origine, e della possibilita' che un suo amico da bambino che si era iscritto nelle forze aeree degli S.U. potesse essere uno dei piloti, giuro' di mai aiutare a colpire un aereo americano. Questo



At first Elio was jailed in a makeshift mountain farm house, and later transferred to a military prison in Bolzano awaiting court martial. He was tried and convicted of treason but managed to avoid being executed by a firing squad because a German field marshal had issued an order that Italians could not be sentenced to death by German tribunals. On May 2, 1945, the prison was liberated, Elio encountered a US Army unit and got attached to the 88th Division.

After the war, Elio worked his way through college in Rome in jobs such as clerk for Scandinavian Airlines and even as an announcer on the BBC Italian Program in London, earning a doctorate in letters and philosophy from the University of Padova. He married and came to the US in 1951, when he began a long career in the Washington area as a notary and in the insurance business.

Elio has been an interpreter for the State Department, interpreting for Harry Truman and Eleanor Roosevelt, among others, and a representative of Italian firms and investors doing business here. Among the many positions he has served in and honors he has received are: president of the Lido Civic Club in the 1960s, founder of the Washington branch of the Italian Executives of America (predecessor of NIAF), and president of the Friendship Heights Rotary Club. In 1980 he was made Knight Commander of the Order of Merit of the Republic of Italy. He is the longest serving member of the ICS and, as its president, was responsible for finding its present meeting place in Friendship Heights. He is still an emeritus member of our Board of Directors, attends most of our Sunday social meetings, and contributes articles (October issue) and poetry (April issue) to this newsletter.

Arrigo Mongini

A SOIRÉE WITH A FAMILY OF ITALIAN ARTISTS

(Another article in a continuing series of correspondence from San Gimignano by ICS member Don McPherson)

Anneke and Werner Bork have performed a beautiful restoration of a casa colonica in the Località Picchena, Castel San Gimignano. It includes a small chapel highlight by a stained mosaic window depicting San Bartolus Gemignanensis from whom San Gimignano adopted its name. The Borks occasionally hold literary, artistic and musical events in this charming

commento fu sentito per caso da un ufficiale dell'esercito e comunicato alle autorita' tedesche.

Dapprima, Elio fu incarcerato in una cascina di montagna e poi trasferito ad una prigione militare a Bolzano in attesa del processo. Fu giudicato e condannato per tradimento ma evito' la fucilazione perche' un maresciallo tedesco aveva ordinato che nessun' italiano potesse essere condannato a morte da un tribunale militare tedesco. Il due maggio del 1945 la prigione fu liberata, Elio incontro' un reparto dell' esercito americano, e si aggrego' alla 88ma Divisione.

Nel dopoguerra, Elio lavoro' per pagare le spese dell' universita' in posti come impiegato della Linea Aerea Scandinave e anche come annunciatore del programma italiano della BBC a Londra. Si laureo' in lettere e filosofia presso l' Universita' di Padova. Si sposo' e venne negli S.U. nel 1951 quando inizio' una lunga carriera come notaio e agente di assicurazioni nella zona di Washington.

Elio ha lavorato come interprete per il Dipartimento di Stato, interpretando per Harry Truman e Eleonor Roosevelt, fra altri, e come rappresentante di ditte e investitori italiani con interessi negli S.U. Fra le numerose posizioni ricoperte ed i numerosi onori ricevuti sono: presidente del Lido Club negli anni '60, fondatore della sezione di Washington della Italian Executives of America (predecessore della NIAF) e presidente del Rotary Club di Friendship Heights. Nel 1980 e' stato insignito del titolo di Commendatore dell' Ordine di Merito della Repubblica Italiana. E' il piu' anziano dei soci attivi dell' ICS e, come presidente, ha trovato l' attuale luogo di riunione a Friendship Heights. E sempre socio emerito del nostro comitato esecutivo, frequenta la maggioranza delle nostre riunioni di domenica, e scrive articoli (nel numero di ottobre) e poesie (nel numero di aprile) in questo notiziario.

UNA SERATA CON UNA FAMIGLIA DI ARTISTI ITALIANI (traduzione)

(Un altro articolo di tutta una serie di articoli da San Gimignano a cura del socio Don McPherson)

Anneke e Werner Bork hanno effettuato un magnifico restauro a una casa colonica in Località Picchena, Castel San Gimignano. La casa comprende una piccola cappella con una vetrata che ritrae San Bartolus Gemignanensis, dal quale deriva il nome di San Gimignano. Di tanto in tanto i Bork organizzano in questa cappella incantevole incontri letterari, artistici e musicali. Il 1 giugno 2008 hanno organizzato un incontro su un pittore dell' ottocento, Luigi Mussini (1813-1888) e un musicista, Giuseppe Sarti (1729-1802), artisti che avevano avuto molta influenza nell' evoluzione artistica dell'epoca.

chapel. On June 1, 2008 they held a soirée that featured a nineteenth century Italian painter, Luigi Mussini (1813–1888), and a musician, Giuseppe Sarti (1729-1802) – artists who played influential roles in the evolution of their art.

Art expert Doctor Patrizia Agnorelli gave an illustrated discussion on the life and work of Mussini. Born in Berlin, Mussini was the son of the Italian chapel-master of the Prussian court, Natale Mussini. Luigi was sent to Florence to study art. There, rather than copying from classical casts – the method of teaching of that time - Mussini was more attracted to the Tuscan masters from Giotto through the Renaissance and preferred to paint directly from nature. He won a scholarship to Rome in 1840 where he met Ingres and did his first serious work entitled *Holy Music* - inspired by the works of Raphael - now in the Pitti Palace in Florence.

Returning to Florence in 1844, he and Franz von Stéler opened an art school based on the workshops of the early Renaissance where they employed a form of 'free teaching' as opposed to the strict rules of the academies. In 1848 Mussini left for Paris where he became a close friend of Ingres and those of his school, exhibited at the Salon of 1849 and received commissions from the Ministry of Fine Arts. These included a work of his own choice for which he chose the theme dear to the artists of the *Purismo** movement: the *Commemorative Celebration of the Birth of Plato Held at Lorenzo the Magnificent's Villa di Carreggi* (1851). This emphasized the importance of the ideals of *Neo-Platonism*** and Renaissance techniques, combining the austere manner of drawing derived from Ingres with rich and luxurious color inspired by the masters of the 16th century.



Odalisca

La Dott. Patrizia Agnorelli, esperta in arte, ha tenuto una conferenza illustrata con immagini della vita e del lavoro di Mussini. Nato a Berlino, Mussini era il figlio del maestro di cappella della corte prussiana, Natale Mussini. Luigi fu mandato a Firenze a studiare arte. Invece di copiare da temi classici – il metodo di insegnare in quei tempi – Mussini era più attratto dai maestri toscani, da Giotto al Rinascimento, e preferiva dipingere direttamente dalla natura. Nel 1840 vinse una borsa di studio a Roma, dove conobbe Ingres e dipinse il suo primo lavoro serio, intitolato *Musica Santa* - ispirato ai lavori di Raffaello – ora al Palazzo Pitti a Firenze.

Tornato a Firenze nel 1844, lui e Franz von Steler fondarono una scuola d' arte, ispirata alle scuole dell'inizio del Rinascimento, dove adottarono una forma di "istruzione libera", in contrasto con le regole rigide delle accademie. Nel 1848 Mussini partì per Parigi, dove diventò amico intimo di Ingres e degli artisti della sua scuola, fece un'esposizione nel salone del 1849, e ricevette delle commissioni dal Ministero delle Arti. Queste comprendevano un'opera di sua scelta, per cui scelse il tema caro agli artisti del movimento del *Purismo**: *La Festa Commemorativa della Nascita di Platone, Tenuta nella Villa di Carreggi di Lorenzo il Magnifico* (1851). Questo tema sottolineava l' importanza degli ideali del *Neo-Platonismo*** e della tecnica del Rinascimento, combinando la maniera austera di disegnare derivata da Ingres, con colori ricchi e lussuosi ispirati ai maestri del sedicesimo secolo.

Quell'anno tornò a Siena per diventare direttore dell' Istituto d' Arte, ma continuò ad eseguire molti lavori importanti che accentuavano il valore assoluto della forma, e presentò le sue opere al Salone di Parigi del 1857 e all' Ecole des Beaux Arts. Benché si lamentasse che nella mente dei Senesi lo sviluppo dell' arte si fosse fermato al sedicesimo secolo, partecipò alla vita artistica e culturale della città, in particolare aiutando a restaurare i suoi monumenti antichi. Progettò la facciata dell' attuale Duomo di Siena di straordinaria bellezza e istituì una scuola di *Purismo*. Rimanendo fedele ai suoi credi originali, sfogliò la fotografia e l' ultima moda artistica, l' *Impressionismo*, criticandolo nel suo famoso quadro *Il Gambero*.

That year he returned to Siena to become Director of the Istituto d'Arte, yet continued to produce many notable works emphasizing the absolute value of form, exhibiting in the Paris Salon of 1857 and the Ecole des Beaux-Arts. Although he complained that in the minds of Senese, the evolution of art stopped at the 16th century, he took part in its artistic and cultural life, in particular helping to restore its ancient monuments. He designed the strikingly beautiful facade of the present Siena cathedral and he set up a school of *Purismo*. Remaining true to his early beliefs, he scorned *Photography* and the latest artistic vogue *Impressionism*, criticizing the latter in his famous painting *Il Gambero*.

Mussini's wife, Luigia Mussini-Paggio and their daughter Luisa Mussini-Franchi were also painters. As mentioned above, Luigi Mussini's father was the artist Natale Mussini and his mother, also an artist, was a daughter of Giuseppe Sarti, the great opera composer.

What a pleasant surprise therefore, that following a short intermission, guests were treated to an interlude of sonatas composed by Mussini's grandfather, Giuseppe Sarti. They were performed by flautist Barbara Vannucci and harpsicordist Rossella Giannetti. These young Italian-trained artists have performed extensively throughout Italy and Europe and received innumerable awards and honors. Their impeccable performance called for an encore that was written originally for voice and piano by Natale Mussini, entitled *L'Amante Timido*. Our talented performers had transcribed it for flute and clavichord. What a pleasure to have this musical segment performed by such outstanding musicians and how interesting it was to learn of this amazing family of artists. In a final expression of gracious thoughtfulness, Anneke and Werner hosted a reception at which everyone could meet – particularly with our speaker and performers.

* *Purismo*: An Italian cultural movement which began in the 1820s and flourished through 1860. The artists of Purismo rejected *Neoclassicism* and emulated the works of *Raphael*, *Giotto* and *Fra Angelico*. In Italy it became associated with Italian national identity and artistic heritage.

* * *Neo-Platonism*: A school of philosophy that arose in the 3rd century AD and was focused on new interpretations of Plato's ideas. In the case of art, it sought to define the fundamental and truest form of an object. ©2008 Don McPherson



Eudoro e Cimodoce

Anche la moglie di Mussini, Luigia Mussini-Paggio e la loro figlia Luisa Mussini Franchi erano pittori. Come già notato, il padre di Mussini era l'artista Natale Mussini, e sua madre, anche lei artista, era la figlia di Giuseppe Sarti, il grande compositore di musica operistica.

Fu una piacevole sorpresa quando gli ospiti dei Bork, dopo un breve intervallo, poterono godere un intermezzo di sonate composte dal nonno di Mussini, Giuseppe Sarti, eseguite dalla flautista Barbara Vannucci e dalla clavicembalista Rossella Giannetti. Queste giovani artiste si sono esibite sovente in Italia ed in Europa, e hanno ricevuto molti premi e riconoscimenti. Grazie alla loro esecuzione impeccabile hanno concesso un bis eseguendo un pezzo composto originalmente per voce e pianoforte da Natale Mussini, intitolato *L'Amante Timido* che le nostre abili musiciste avevano trascritto per flauto e clavicembalo. È stato un gran piacere essere presenti a questa selezione musicale, eseguita da musicisti così eminenti, ed è stato anche interessante venire a conoscenza di questa meravigliosa famiglia di artisti. Alla fine, in un'espressione di gentile premura, Anneke e Werner hanno invitato gli spettatori ad un ricevimento dove gli ospiti potevano conoscere ed incontrare il nostro conferenziere e le nostre artiste.

* *Purismo*: Movimento culturale italiano che cominciò negli anni 1820 e che prosperò fino agli anni 1860. Gli artisti del Purismo rigettavano il Neoclassicismo ed emulavano le opere di Raffaello, Giotto, e Fra Angelico. In Italia il movimento veniva associato all'identità nazionale ed al suo patrimonio artistico.

** *Neo-Platonismo*: Scuola di filosofia che iniziò nel terzo secolo a.C. e che si basava su nuove interpretazioni delle idee di Platone. Nel caso di arte, cercava di definire la forma fondamentale e più vera di un oggetto.

NEWS BRIEFS FROM ITALY

(summarized from *Corriere della Sera* on line)

The Chamber of Deputies, Italy's parliament, has voted, by a narrow margin, on a motion by the Northern League, to allow special "insertion classes" for non-Italians in Italian schools. In the future, access to schools may be regulated by tests or other evaluation methods, and those who do not pass will be put in spacial classes while they learn the Italian language before they can enroll in regular classes.

In a move to avoid conflict with EU policy, Italy's government has put on hold a decree to expel European Community nationals, mainly Romanians, who fail to meet the criteria for remaining in Italy. Meanwhile, in a separate action, illegal immigrants (from outside the European Community) will no longer be punishable with prison terms of up to 4 years.

According to a recent survey of legal immigrants in Italy, eight in ten do not feel discriminated against, and seven in ten have homes and income which they consider adequate. Women were more likely to respond positively to questions regarding integration into Italian society. Younger single males, particularly those less educated, appeared to be the most disaffected.

A survey of nearly 4,000 academics throughout the world recently published by the Times of London found that the University of Bologna ranked 192 (72nd in Europe) in quality of research, graduate employment rates, and international visibility. It was the only Italian university in the top 200.

ICS Board of Directors and their Responsibilities

Luigi De Luca, *President*

Paolo Vidoli, *Vice President and Secretary*

Romeo Segnan, *Vice President*

Cesarina Horing, *Treasurer*

Cesarina Horing, *Membership, Italian Language*

Maria Wilmeth, *Historian*

Joe Onofrietti, *Film & Hospitality*

Ron Cappelletti, *Webmaster*

Olga Mancuso, *Fund Raising & Events*

Nick Monaco, *At Large*

Aldo Grossi, *Music & Hospitality*

Arrigo Mongini, *Editor of Poche Parole*

Elio Grandi, *Emeritus*

Aldo Bove, *Liaison in Italy*

NOTIZIE BREVI DALL' ITALIA

(riassunti dal *Corriere della Sera* on line)

La Camera dei Deputati ha votato con un margine stretto per una proposta della Lega del Nord di permettere delle classi speciali "di inserzione" per non-italiani nelle scuole italiane. Nel futuro l'ammissione alle scuole potrebbe essere regolata tramite esami o altri metodi di valutazione, e quelli che non passano saranno messi in classi speciali mentre imparano l'italiano prima che possano iscriversi nelle classi normali.

Per evitare conflitti con la politica della UE, il governo italiano ha sospeso un decreto di espellere cittadini della Comunità Europea, principalmente Rumeni, che non soddisfanno i criteri per rimanere in Italia. Nel frattempo, in una azione separata, gli immigrati illegali (da fuori della Comunità Europea) non più saranno punibili con incarcерamento di durata fino a 4 anni.

Secondo un'indagine recente di immigrati legali in Italia, otto su dieci non si sentono discriminati, e sette su dieci hanno case e redditi che considerano sufficienti. Le donne erano più inclinate a fare risposte positive a domande sull'integrazione nella società italiana. I giovani scapoli, particolarmente quelli meno educati, sembravano i più scontenti.

Un'indagine di quasi 4000 accademici in tutto il mondo recente pubblicato dal Times di Londra ha trovato che l'Università di Bologna occupa il 192mo posto (72mo in Europa) secondo la qualità di ricerca, proporzione di laureati impiegati, e visibilità internazionale. Era l'unica università nelle prime 200.

WELCOME TO NEW ICS MEMBERS

It is with great pleasure that I introduce those Members who have joined us recently. As I welcome them I hope that they will take advantage of all that the Society has to offer and that they will contribute with their knowledge and expertise to the success of the Society's mission.

Miriam Keeler, Paula Stoklas, Judith M. Greig,

Flora Venturoni & family, Helene A. Guarino,

Nicole Crooke, Laurence J. Miloscia,

Christie Wagner

Benvenuti!

Cesarina Horing, ICS MEMBERSHIP CHAIR



Che Bella Coppia !



Volare oh oh, Cantare oh oh oh oh !



Piemontesi Senza Confini



L' Estasi del Liscio



Ma, cosa stanno combinando??



Professori e Professoressa

BERLUSCONI VISITS WHITE HOUSE

On Columbus Day, President **George W. Bush** welcomed visiting Italian Prime Minister **Silvio Berlusconi** to the White House.

"Every year on Columbus Day, we remember the remarkable history that unites America and Italy," Bush told the crowd. "...Through the years, generations of Italian immigrants have made their own voyage to the New World. They brought with them a vibrant culture and a strong sense of family. And today their children and grandchildren have risen to some of the highest offices in our land." Berlusconi responded by stating that Italians are grateful to the United States for protecting them during World War II, the Cold War, and today's war on terror. He added, "...When I see an American flag I don't see only the flag of a great country -- I also see the great symbol of freedom and democracy."

LOCAL EVENTS OF INTEREST

ITALIAN CULTURAL INSTITUTE:

Author Marcella Croce will present her book **Eat Smart in Sicily** (coauthored with Joan Peterson, Ginkgo Press, Madison, WI, 2008). Born in Palermo, Marcella Croce completed her Ph.D. in Italian at the University of Wisconsin-Madison. She has published numerous books on Sicilian traditions, including History on the Road –The Painted Carts of Sicily. Another book of hers on Sicilian food will be published later this year by Kalòs editore, Palermo. The event is co-presented with the Regione Siciliana and the Italian Cultural Institutes of Vancouver and San Francisco, and the Association for the Preservation of Popular Traditions in Palermo.
Monday, Nov. 10, 6:30 PM at Italian Cultural Institute, 3000 Whitehaven St, NW, Washington, DC RSVP 202-528-0998, X1

The Alliance Française and the Istituto invite you the book presentation **Mistress of the Vatican. The True Story of Olimpia Maidalchini: The Secret Female Pope** with the author Eleanor Herman. For a decade in the seventeenth century, a woman ran the Catholic Church. Her name was Olimpia Maidalchini, and through her brother-in-law --and reputed lover-- Pope Innocent X (reigned 1644-1655) she governed the most powerful institution on the face of the Earth. Cardinals and royalty bowed down to her as she made international policy, waged war, patronized Rome's greatest baroque artists, and stuffed her pockets with Vatican gold. History at its most exciting, Mistress of the Vatican is full of eccentric characters, outrageous situations, and the magnificence and brutality of a bygone age. **Friday Nov. 14, 6:30 PM, Alliance Française, 2142 Wyoming Ave. NW, Washington, DC RSVP 202-234-7911**

ITALIAN GOURMET MARKET

FOR ALL YOUR ITALIAN FOOD SPECIALTIES AND CATERING

12169 Darnestown Rd. (Rte. 28), Gaithersburg, MD
at Darnestown Rd. & Quince Orchard Rd.
Tel: 301-926-9236

Gourmet Deli and Catering

Featuring an extensive line of Italian food favorites, wines and beers !

Italian deli products, panini, subs and sandwiches, fresh mozzarella plus home made delicious Italian meals to go !

plus

*** Panettone * Pandoro * Panforte ***

*

*** Torrone * Perugina Chocolates ***

Bring this ad with you for a Special 10% Discount (except for beer, wine, or other beverages

**ICS Poche Parole Publication
Arrigo Mongini, Editor**

Nick Monaco, Assistant Editor

Romeo Segnan, Paolo Vidoli, Italian Editors

Poche Parole is published each month from January through May and September through December.

The deadline for the submission of all articles and ads for a newsletter issue is the 25th of the month preceding publication of the issue. Please send submissions via the Internet to e-mail address: icspoparole@verizon.net or on a computer diskette/CD to:

**Editor, Poche Parole
4848 Battery Lane, Suite 100
Bethesda, MD 20814**

Publication notice: The ICS Board reserves sole discretion for accepting any material, including advertisements, for inclusion in Poche Parole, pursuant to its established Publication Policy. A copy of this policy is available upon request by contacting the Editor. Advertisers appearing in Poche Parole have paid a fee or provided services in kind to ICS for publishing their respective advertisements. Publication of any advertisement in Poche Parole does not reflect ICS endorsement or guarantee of the advertisers' services, products or statements. Material contained in articles published is the sole responsibility of the author and does not indicate ICS endorsement of the opinions or accuracy of the statements contained therein.

ICS membership application

Mail application to:

c/o ICS Treasurer
4848 Battery Lane
Suite #100
Bethesda, MD 20814

Please make check payable to:

The Italian Cultural Society

Name _____ Occupation _____
 Address _____
 City _____ State _____ Zip _____
 Address change New member Renewal
 Email: _____ Ph.: _____

Type of membership

<input type="checkbox"/> Single	\$ 35.00
<input type="checkbox"/> Family	\$ 50.00
<input type="checkbox"/> Student, full time	\$ 20.00
<input type="checkbox"/> Platinum Sponsor	\$ 1,000
<input type="checkbox"/> Gold Sponsor	\$ 500.00
<input type="checkbox"/> Silver Sponsor	\$ 250.00

Interest group

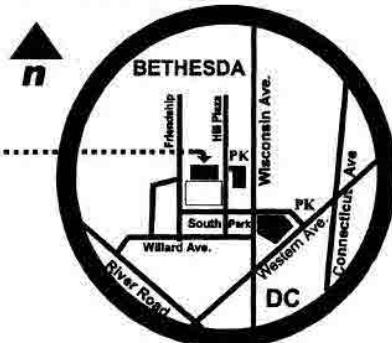
<input type="checkbox"/> Theater	<input type="checkbox"/> Incontri a cena
<input type="checkbox"/> Literature	<input type="checkbox"/> Conversation
<input type="checkbox"/> Opera	<input type="checkbox"/> Travelling
<input type="checkbox"/> 20-40s	<input type="checkbox"/> Dancing
<input type="checkbox"/> Children (3-13)	<input type="checkbox"/> Cultural progr.
<input type="checkbox"/> Museums	<input type="checkbox"/> Fund Raising
<input type="checkbox"/> Outdoor activities	

Please mark the group you are interested in

meeting location

friendship heights village center

4433 South Park Ave., Chevy Chase, MD 20815



ICS the italian cultural society
of washington, dc., inc.

(202) 333-CIAO

www.ItalianCulturalSociety.org

4848 Battery Lane, Suite #100
Bethesda, Maryland 20814

Return Service Requested

The expiration date of
your membership is
shown on the address
label. Please renew
using the form at top
of this page.

